



www.tralelho.fr

Ukrainien

Vous devez être opéré :

Ви повинні працювати:

Vous serez opéré cette nuit.

Ви будете працювати цієї ночі.

Vous serez opéré demain.

Ви будете працювати завтра.

Identitovigilance

Ідентифікаційне нагляду



Quel est votre nom et votre prénom ?

Яке ваше ім'я та ваше ім'я?



Avez vous un bracelet à votre poignet avec votre nom ?

У вас браслет на зап'ясті з вашим ім'ям?



Je suis la brancardier, je vais vous emmener au bloc opératoire.

Я носій носія, я візьму вас до операційної.

Vos affaires seront déposées dans votre chambre.

Ваші речі залишаться у вашій кімнаті.

Ambulatoire

Амбулаторне лікування

Demain matin il faudra revenir à 8h. Vous devrez avoir prit votre douche pré-opératoire.

Завтра вранці нам доведеться повернутися в 8 ранку. Ви, мабуть, взяли свій передчасний душ.

Vous êtes attendu au 9ème étage du bloc principal (dans le service "UACA")
Ви очікуєте на 9-му поверсі головного блоку (в "UACA")

Vous êtes attendu dans le service "UHTCD" au sous-sol du bâtiment des urgences.

Ви очікуєте в службі "UHTCD" в підвалі корпусу надзвичайних ситуацій.



Le soir de l'opération pour votre sortie et pendant la première nuit vous devrez être accompagné par un tiers.

Вечір операції для вашого виходу, а протягом першої ночі вам доведеться супроводжувати третю сторону.



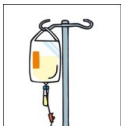
Le jour de l'opération, vous devrez être à jeûn, c'est à dire ne pas avoir mangé, bu ou fumer depuis minuit.

У день операції, ви повинні бути пості, тобто не їли, не пили або не курили з опівночі.



Le jour de l'opération vous devrez prendre une douche et mettre des vêtements propres.

У день операції вам доведеться взяти душ і надягти чистий одяг.



L'infirmière vous posera une perfusion. Elle vous donnera parfois un médicament pour vous détendre.

Медсестра дасть вам настій. Вона іноді дасть вам ліки для відпочинку.



Le brancardier viendra vous chercher quand le bloc opératoire sera prêt, il vérifiera votre nom et votre prénom.

Носильник підніме вас, коли операційна буде готова, він перевірить ваше ім'я та прізвище.

Avant d'entrer au bloc opératoire, vous serez installé dans une pièce avec l'anesthésiste, il vous donnera des médicaments qui vont vous endormir.

Перед входом в операційну кімнату ви будете встановлені в кімнаті з анестезіологом, він дасть вам ліки, які змусять вас заснути.

Pendant l'opération vous serez endormi, vous n'aurez aucune douleur, vous n'aurez pas de souvenir du bloc opératoire.

Під час операції ви будете сплять, у вас не буде болю, пам'яті про операційну кімнату не буде.

Après votre passage au bloc opératoire, vous serez installé dans la "salle de réveil" pendant au minimum 2 heures, votre famille ne pourra pas encore vous voir.

Після проходження в операційну кімнату ви будете встановлені в "кімнаті відновлення" принаймні на 2 години, і ваша родина ще не зможе бачити вас.

Vous retournerez dans votre chambre après le passage en salle de réveil.

Ви повернетесь у свою кімнату після того, як вирушаєте в кімнату для відновлення.

Lorsque vous vous réveillerez, vous aurez :

Коли ви прокинетесь, ви матимете:

- | | | |
|--------------------------|---------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Une sonde urinaire | Сечовий катетер |
| <input type="checkbox"/> | Une sonde gastrique | Шлункова трубка |
| <input type="checkbox"/> | Un ou des drains | Один або декілька стоків |
| <input type="checkbox"/> | Un plâtre | Штукатурка |
| <input type="checkbox"/> | Une cicatrice | Шрам |

La préparation cutanée

Підготовка шкіри



Vous allez devoir prendre une douche pour préparer votre peau :
Вам потрібно буде взяти душ для приготування шкіри:

1. Mouiller l'ensemble du corps, ainsi que les cheveux

1. Мократи все тіло, а також волосся



2. Savonner l'ensemble du corps et les cheveux avec le savon remis par l'infirmière

2. Мило всього тіла та волосся з милом, доставленим медсестрою

3. Commencer par savonner le haut du corps, puis tout le corps en allant du haut vers le bas, et en insistant sur les mains, les aisselles, le nombril, les pieds, et terminer par la région génito-anale.

3. Почніть миття верхньої частини тіла, потім все тіло йде від верху донизу, підкреслюючи руки, пахви, пупок, ноги і закінчуючи в області генітально анальної області.



4. Rincer tout le corps.

4. Промийте весь тіло.



5. Faire un deuxième savonnage de tout le corps.

5. Зробіть другий soaping всього тіла.



6. Rincer tout le corps puis sécher avec une serviette propre.

6. Промийте все тіло і просушіть чистим рушником.



7. Se vêtir de linge propre, non encore porté.

7. Плаття в чистому одязі, ще не одягненому.



Enlever vos bijoux, alliances, piercing, venis à ongles.

Зніміть свої прикраси, весільні обручки, пірсинг, лак для нігтів.